



## **Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/1998/1120  
25 de noviembre de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 25 DE NOVIEMBRE DE 1998 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL  
YEMEN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En mi calidad de Presidente del Grupo de Estados Árabes durante el mes de noviembre de 1998, y en nombre de los Estados miembros de la Liga de los Estados Árabes, desearía solicitar que la presente carta y su anexo y apéndice se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdalla S. AL-ASHTAL  
Embajador  
Representante Permanente de la República  
del Yemen ante las Naciones Unidas  
Presidente del Grupo de Estados Árabes

ANEXO

Carta de fecha 24 de noviembre de 1998 dirigida al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del  
Yemen ante las Naciones Unidas

En mi calidad de Presidente del Grupo de Estados Árabes durante el mes de noviembre de 1998, y en nombre de los Estados miembros de la Liga de los Estados Árabes, tengo el honor de hacer referencia a la carta de fecha 25 de septiembre de 1998 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas (S/1998/894), a la que se adjuntaba una resolución, y a la carta de fecha 16 de noviembre de 1998, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Sudán ante las Naciones Unidas (S/1998/1083).

A ese respecto, tengo el honor de transmitirle, en nombre del Grupo de Estados Árabes, un proyecto de resolución revisado sobre la destrucción de la fábrica de productos farmacéuticos de Al-Shifa en el Sudán que ha preparado el Grupo.

En ese proyecto de resolución, se pide al Secretario General que envíe al Sudán una misión de investigación para indagar los hechos relacionados con la mencionada fábrica, entre otras cosas los productos que fabricaba y a quién pertenecía.

El Grupo de Estados Árabes solicita que el Consejo de Seguridad examine lo antes posible el proyecto de resolución adjunto.

(Firmado) Abdalla Saleh AL-ASHTAL  
Representante Permanente de la República  
del Yemen ante las Naciones Unidas  
Presidente del Grupo de Estados Árabes

APÉNDICE

El Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado las cartas del Representante Permanente de los Estados Unidos, de 20 de agosto de 1998, que figura en el documento S/1998/780, del Representante Permanente del Sudán, de 21 de agosto de 1998, que figura en el documento S/1998/786, del Encargado de Negocios interino de Kuwait, de 21 de agosto de 1998, que figura en el documento S/1998/791, del Encargado de Negocios interino de Qatar, que figura en el documento S/1998/790, del Representante Permanente de Namibia, que figura en el documento S/1998/802, y del Representante Permanente de Colombia, que figura en el documento S/1998/804,

Habiendo examinado también la carta del Representante Permanente del Sudán, de fecha 16 de noviembre de 1998, que figura en el documento S/1998/1069,

Tomando nota del bombardeo de la fábrica de Al-Shifa en el Sudán por los Estados Unidos de América el 20 de agosto de 1998,

1. Pide al Secretario General que envíe una misión de investigación con la necesaria competencia técnica para indagar todos los hechos relacionados con la fábrica de Al-Shifa, entre otras cosas, los productos que fabricaba y a quién pertenecía;

2. Pide al Secretario General que presente al Consejo de Seguridad un informe sobre los resultados de esa misión en el plazo de un mes después de la aprobación de la presente resolución.

-----